

RICOH

WG-6 Operating Manual Errata En

p.42, Second item in Memo in “Performing Shooting in the Scene Mode”

Ori.: When the scene is set to [Interval Shooting] or [Interval Movie], shooting is performed at a fixed interval. You can set [Interval] ([Total Time] for [Interval Movie]), [Number of Shots], and [Start Delay].

Cor.: When the scene is set to [Interval Shooting] or [Interval Movie], shooting is performed at a fixed interval. You can set [Interval], [Number of Shots] ([Total Time] for [Interval Movie]), and [Start Delay].

p.45, Third item in Caution in “Recording Movies”

Ori.: In [Pet] of the SCN mode or in the Δ mode

Cor.: In [Underwater Movie], [Interval Shooting], [Interval Movie], [High Speed Movie], or [Pet] of the SCN mode or in the Δ mode

p.59, “Shooting with Varied Exposure Values”

Ori.: Takes three images with different exposure settings of -0.5 EV, 0 EV, and +0.5 EV.

Cor.: Takes three images with different exposure settings of -1.0 EV, 0 EV, and +1.0 EV.

p.63, First item in Memo in “Reducing Blurring of Images”

Ori.: When [Drive Mode] is set to [Self-timer], each setting is fixed to [OFF].

Cor.: (Deleted)

p.66, Second item in “Auto Image Rotation”

Ori.: Images taken with [M-Cont] or [S-Cont]

Cor.: (Deleted)

p.77, Step 2 in “Correcting Red Eyes in Images”

Ori.: The image is saved as a new image.

Cor.: The screen for selecting [Overwrite] or [Save as] appears.

p.89, Step 3 in “Recording the Camera Route”

Ori.: Logging Duration | Select from [1] hour to [18] hours

Cor.: Logging Duration | Select from [1] hour to [24] hours

p.94, “File Name”

Recording Format	File Name
Still image	R0****.JPG
Movie	MO****.MOV

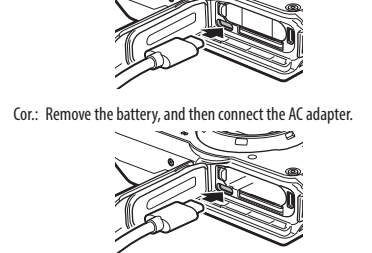
You can change the first two characters of still image file names from “R0”.

Recording Format	File Name
Still image	R0****.JPG

You can change the first four characters of still image file names.

p.99, Step 2 in “AC Adapter”

Ori.:



p.108, “GPS” in “Camera”

Ori.: QZS (Michibiki)

Cor.: QZSS (Michibiki)

WG-6 Druckfehler im Benutzerhandbuch De

S. 42, zweiter Punkt im Hinweis unter „Aufnehmen mit Motivprogramm“

Ori.: Wenn für das Motivprogramm [Intervallaufnahme] oder [Intervallvideo] eingestellt ist, erfolgt die Aufnahme in einem festgelegten Intervall. Sie können die Optionen [Zeitspanne] ([Gesamtzeit] für [Intervallvideo]), [Anzahl Aufnahm.] und [Startverzög.] einstellen.

Kor.: Wenn für das Motivprogramm [Intervallaufnahme] oder [Intervallvideo] eingestellt ist, erfolgt die Aufnahme in einem festgelegten Intervall. Sie können die Optionen [Zeitspanne], [Anzahl Aufnahm.] ([Gesamtzeit] für [Intervallvideo]), und [Startverzög.] einstellen.

S. 45, dritter Punkt unter „Vorsicht“ bei „Aufnehmen von Filmen“

Ori.: Bei der Einstellung [Haustier] im Modus SCN oder im Modus Δ

Kor.: Bei der Einstellung [Unterwasser-Video], [Intervallaufnahme], [Intervallvideo], [High-Speed Video] oder [Haustier] im Modus SCN oder im Modus Δ

S. 59, „Aufnehmen einer Belichtungsreihe“

Ori.: Hierbei werden drei Bilder mit unterschiedlichen Belichtungen von -0.5 EV, 0 EV und +0.5 EV aufgenommen.

Kor.: Hierbei werden drei Bilder mit unterschiedlichen Belichtungen von -1.0 EV, 0 EV und +1.0 EV aufgenommen.

S. 63, erster Punkt im Hinweis unter „Reduzieren der Bildunschärfe“

Ori.: Wenn [Selbstausl.] als [Aufnahmeart] eingestellt ist, ist jede Einstellung fest auf [Aus] gesetzt.

Kor.: (Gelöscht)

S. 66, zweiter Punkt unter „Automatisches Drehen von Bildern“

Ori.: Mit [M-Serie] oder [S-Serie] aufgenommene Bilder

Kor.: (Gelöscht)

S. 77, Schritt 2 von „Korrigieren roter Augen in Bildern“

Ori.: Das Bild wird als neues Bild gespeichert.

Kor.: Der Bildschirm zur Auswahl von [Überschreiben] oder [Speichern als] erscheint.

S. 89, Schritt 3 von „Aufzeichnen der Kameraroute“

Ori.: Protokolldauer | Wählen Sie zwischen [1] Stunde und [18] Stunden.

Kor.: Protokolldauer | Wählen Sie zwischen [1] Stunde und [24] Stunden.

S. 94, „Dateiname“

Aufnahmeformat	Dateiname
Standbild	R0****.JPG
Video	MO****.MOV

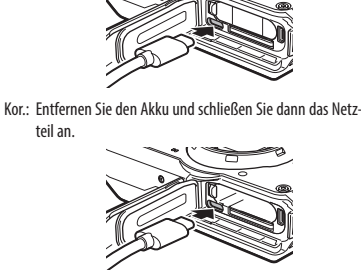
Sie können die ersten beiden Zeichen „R0“ der Dateinamen von Standbildern ändern.

Kor.: Protokolldauer | Wählen Sie zwischen [1] Stunde und [24] Stunden.

Sie können die ersten vier Zeichen der Dateinamen von Standbildern ändern.

S. 99, Schritt 2 von „Netzteil“

Ori.:



S. 108, „GPS“ unter „Kamera“

Ori.: QZS (Michibiki)

Kor.: QZSS (Michibiki)

Errata - Manuel d’utilisation du WG-6 Fr

p. 42, Deuxième point de Mémo dans « Prise de vue en mode Scène »

NG : Lorsque la scène est réglée sur [Prise de vue à intervalles] ou [Vidéo par intervalle], la prise de vue est effectuée à un intervalle fixe. Vous pouvez régler [Intervalle] ([Durée totale] pour [Vidéo par intervalle]), [Nombre de vues] et [Enr. Différé].

OK : Lorsque la scène est réglée sur [Prise de vue à intervalles] ou [Vidéo par intervalle], la prise de vue est effectuée à un intervalle fixe. Vous pouvez régler [Intervalle], [Nombre de vues] ([Durée totale] pour [Vidéo par intervalle]) et [Enr. Différé].

p. 45, Troisième point de Attention dans « Enregistrement de vidéos »

NG : Dans [Animaux Domestiques] du mode SCN ou en mode Δ

OK : Dans [Film subaquatique], [Prise de vue à intervalles], [Vidéo par intervalle], [Vidéo haute vitesse] ou [Animaux domestiques] du mode SCN ou en mode Δ

p. 59, « Prise de vue avec différentes valeurs d'exposition »

NG : Permet de prendre trois images avec des réglages d'exposition différents de -0,5 Il, 0 Il et +0,5 Il.

OK : Permet de prendre trois images avec des réglages d'exposition différents de -1,0 Il, 0 Il et +1,0 Il.

p. 63, Premier point de Mémo dans « Réduction du flou des images »

NG : Lorsque [Mode Pr.de vues] est réglé sur [Retardateur], chaque réglage est défini sur [Non].

OK : (Supprimer)

p. 66, Deuxième point dans « Rotation image auto »

NG : Images prises avec [Cont.M] ou [Cont.S]

OK : (Supprimer)

p. 77, Étape 2 dans « Correction des yeux rouges dans les images »

NG : L'image est enregistrée en tant que nouvelle image.

OK : L'écran de sélection de [Écraser] ou [Enregistrer sous] s'affiche.

p. 89, Étape 3 dans « Enregistrement de l'itinéraire de l'appareil photo »

NG : Durée enreg | Sélectionnez de [1] heure à [18] heures

OK : Durée enreg | Sélectionnez de [1] heure à [24] heures

p. 94, « Nom de fichier »

Format d'enregistrement	Nom de fichier
Photo	R0****.JPG
Vidéo	MO****.MOV

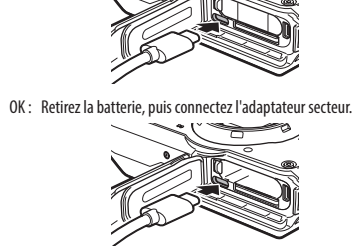
Vous pouvez modifier les deux premiers caractères des noms de fichier photo de « R0 ».

OK : Format d'enregistrement | Nom de fichier

Vous pouvez modifier les quatre premiers caractères des noms de fichier photo.

p. 99, Étape 2 dans « Adaptateur secteur »

NG :



p. 108, « GPS » dans « Appareil photo »

NG : QZS (Michibiki)

OK : QZSS (Michibiki)

WG-6 Errata corrige Manuale di istruzioni It

p. 42, secondo punto nel Promemoria in “Ripresa in modalità Scena”

Ori.: Se la scena è impostata su [Riprese intervallate] o [Filmato intervallato], la ripresa viene eseguita a un intervallo fisso. È possibile impostare [Intervallo] ([Tempo totale] per [Filmato intervallato]), [Numero scatti] e [Ritardo avvio].

Cor.: Se la scena è impostata su [Riprese intervallate] o [Filmato intervallato], la ripresa viene eseguita a un intervallo fisso. È possibile impostare [Intervallo], [Numero scatti] ([Tempo totale] per [Filmato intervallato]) e [Ritardo avvio].

p. 45, terzo punto della sezione Attenzione in “Registrazione di filmati”

Ori.: In [Animali domestici] della modalità SCN o nella modalità Δ

Cor.: In [Filmati subacquei], [Riprese intervallate], [Filmato intervallato], [Filmato veloce] o in [Animali domestici] della modalità SCN o nella modalità Δ

p. 59, “Ripresa con valori di esposizione diversi”

Ori.: Acquisisce tre immagini con valori di esposizione corrispondenti a -0.5 EV, 0 EV e +0.5 EV.

Cor.: Acquisisce tre immagini con valori di esposizione corrispondenti a -1.0 EV, 0 EV e +1.0 EV.

p. 63, primo punto nel Promemoria in “Riduzione della sfocatura delle immagini”

Ori.: Quando la [Modalità scatto] è impostata su [Autoscatto], ogni impostazione è fissa su [Off].

Cor.: (Eliminato)

p. 66, secondo punto in “Autorotaz. immagine”

Ori.: Immagini acquisite con [M Continuo] o [S Continuo]

Cor.: (Eliminato)

p. 77, punto 2 in “Correzione dell'effetto occhi rossi nelle immagini”

Ori.: L'immagine viene salvata come nuova immagine.

Cor.: Viene visualizzata la schermata per selezionare [Sovrascriv] o [Salva con nome].

p. 89, punto 3 in “Registrazione dell'itinerario della fotocamera”

Ori.: Durata log | Selezionare un valore da [1] ora a [18] ore.

Cor.: Durata log | Selezionare un valore da [1] ora a [24] ore.

p. 94, “Nome del file”

Formato di registrazione	Nome file
Fotografia	R0****.JPG
Filmato	MO****.MOV

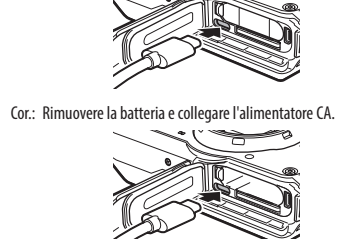
È possibile modificare i primi due caratteri del nome dei file di fotografia da « R0 ».

Cor.: Formato di registrazione | Nome file

È possibile modificare i primi quattro caratteri del nome dei file di fotografia.

p. 99, punto 2 in “Alimentatore CA”

Ori.:



p. 108, “GPS” in “Fotocamera”

Ori.: QZS (Michibiki)

Cor.: QZSS (Michibiki)

WG-6 Manual de uso, erratas Es

p. 42, segundo elemento de Nota, en “Toma de fotos en modo de escena”

Ori.: Cuando la escena se ajusta a [Intervalo de disparo] o [Video a intervalos], la toma se realiza con un intervalo fijo. Se puede ajustar [Intervalo] ([Tiempo total] para [Video a intervalos]), [Número de toma] y [Retard Inicio].

Cor.: Cuando la escena se ajusta a [Intervalo de disparo] o [Video a intervalos], la toma se realiza con un intervalo fijo. Se puede ajustar [Intervalo], [Número de toma] ([Tiempo total] para [Video a intervalos]) y [Retard Inicio].

p. 45, tercer elemento de Precaución, en “Grabación de vídeos”

Ori.: En [Mascota], del modo SCN, o en modo Δ

Cor.: En [Video submarino], [Intervalo de disparo], [Video a intervalos], [Video alta velocidad] o [Mascota], del modo SCN, o en el modo Δ

p. 59, “Toma de fotos con distintos valores de exposición”

Ori.: Se pueden tomar tres imágenes con distintos ajustes de exposición: -0.5 EV, 0 EV y +0.5 EV.

Cor.: Se pueden tomar tres imágenes con distintos ajustes de exposición: -1.0 EV, 0 EV y +1.0 EV.

p. 63, primer elemento de Nota, en “Reducción del desenfoque de las imágenes”

Ori.: Si [Modo Fotografía] está ajustado en [Autodisparo], cada ajuste se fija en [Off].

Cor.: (Eliminado)

p. 66, segundo elemento de “Rotación Imagen Auto”

Ori.: Fotos tomadas con [M-Cont] o [S-Cont]

Cor.: (Eliminado)

p. 77, paso 2 de “Corrección de ojos rojos en imágenes”

Ori.: La imagen se guardará como imagen nueva.

Cor.: Aparecerá la pantalla para seleccionar [Se Superpone] o [Guardar como].

p. 89, paso 3 de “Registro de la ruta de la cámara”

Ori.: Duración reg. | Se puede seleccionar de [1] a [18] horas.

Cor.: Duración reg. | Se puede seleccionar de [1] a [24] horas.

p. 94, “Nombre de archivo”

Formato de grabación	Nombre de archivo
Imagen fija	R0****.JPG
Video	MO****.MOV

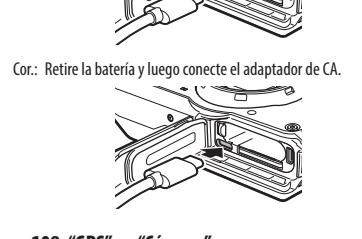
Se pueden cambiar los dos primeros caracteres de los nombres de archivo de las imágenes fijas (“R0”).

Cor.: Formato de grabación | Nombre de archivo

Se pueden cambiar los cuatro primeros caracteres de los nombres de archivo de las imágenes fijas.

p. 99, paso 2 de “Adaptador de CA”

Ori.:



p. 108, “GPS” en “Cámara”

Ori.: QZS (Michibiki)

Cor.: QZSS (Michibiki)

Errata voor de WG-6 Bedieningshandleiding NL

p. 42, Tweede item van Memo in “Opnamen maken in de scènesmodus”

Fout: In de scènes [Intervalopname] en [Intervalvideo] worden opnamen gemaakt met een vast interval. U kunt [Interval] ([Totaaltijd] voor [Intervalvideo]), [Aantal opnamen] en [Startvert.] instellen.

Goed: In de scènes [Intervalopname] en [Intervalvideo] worden opnamen gemaakt met een vast interval. U kunt [Interval], [Aantal opnamen] ([Totaaltijd] voor [Intervalvideo]) en [Startvert.] instellen.

p. 45, Derde item van Let op in “Video opnamen”

Fout: In de stand [Huisdier] van de stand SCN of in de stand Δ

Goed: In [Onderwatervideo], [Intervalopname], [Intervalvideo], [Hogesnelheidsfilm] of [Huisdier] van de stand SCN of in de stand Δ

p. 59, “Opnamen maken met verschillende belichtingswaarden”

Fout: U kunt drie opnamen maken met verschillende belichtingsinstellingen van -0.5 EV, 0 EV en +0.5 EV.

Goed: U kunt drie opnamen maken met verschillende belichtingsinstellingen van -1.0 EV, 0 EV en +1.0 EV.

p. 63, Eerste item in Memo in “Beeldvervaging verminderen”

Fout: Als u [Transportstand] op [Zelftosp.] zet, wordt elke instelling vast ingesteld op [uit].

Goed: (Verwijderd)

p. 66, Tweede item in “Auto opnamerotatie”

Fout: Opnamen die gemaakt zijn met [M-Cont] of [S-Cont]

Goed: (Verwijderd)

p. 77, Stap 2 in “Rode ogen in beelden corrigeren”

Fout: Het beeld wordt als een nieuw beeld opgeslagen.

Goed: Het scherm voor selectie van [Overschrijven] of [Opslaan als] verschijnt.

p. 89, Stap 3 in “De cameraroute registreren”

Fout: Duur registr. | U kunt kiezen uit [1] uur tot [18] uur.

Goed: Duur registr. | U kunt kiezen uit [1] uur tot [24] uur.

p. 94, “Bestandsnaam”

Opnameformaat	Bestandsnaam
Foto	R0****.JPG
Video	MO****.MOV

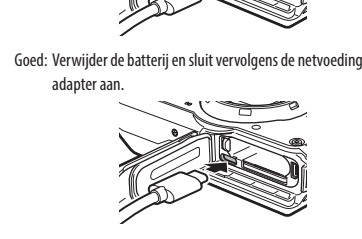
U kunt de eerste twee tekens “R0” van de naam van een fotobestand in iets anders wijzigen.

Goed: Opnameformaat | Bestandsnaam

U kunt de eerste vier tekens van de naam van een fotobestand in iets anders wijzigen.

p. 99, Stap 2 in “Netvoedingsadapter”

Fout:



p. 108, “GPS” in “Camera”

Fout: QZS (Michibiki)

Goed: QZSS (Michibiki)

WG-6 Rättelse för användarmanual Sv

s.42, Andra del i Memo i “Fotografera i scenläge”

Org: När motivet är inställt på [Intervallfotografering] eller [Intervallfilmning] utförs fotograferingen i ett fast intervall. Du kan ställa in [Intervall] ([Summa tid] för [Intervallfilmning]), [Antal Bilder] och [Startfördröjn].

Kor: När motivet är inställt på [Intervallfotografering] eller [Intervallfilmning] utförs fotograferingen i ett fast intervall. Du kan ställa in [Intervall], [Antal Bilder] ([Summa tid] för [Intervallfilmning]) och [Startfördröjn].

s.45, Tredje del i Akta i “Spela in film”

Org: I [Husdjur] i SCN-läget eller i Δ -läget

Kor: I [Undervattensfilmning], [Intervallfotografering], [Intervallfilmning], [Höghastighetsfilm] eller [Husdjur] i SCN-läget eller i Δ -läget

s.59 “Fotografering med varierande exponeringsvärden”

Org: Tar tre bilder med olika exponeringsinställningar på -0.5 EV, 0 EV och +0.5 EV.

Kor: Tar tre bilder med olika exponeringsinställningar på -1.0 EV, 0 EV och +1.0 EV.

s.63, Första del i Memo i “Minska suddigheten i bilder”

Org: När [Exponeringsätt] är inställt på [Självutlösare] är varje inställning fastställd på [Av].

Kor.: (Raderad)

s.66, Andra del i “Automatisk bildrotering”

Org: Bilder tagna med [M-Cont] eller [S-Cont]

Kor.: (Raderad)

s.77, Steg 2 i “Korrigera röda ögon på bilder”

Org: Bilden sparas som en ny bild.

Kor: Skärmen för att välja [Skriv över] eller [Spara som] visas.

s.89, Steg 3 i “Spara kamerarutten”

Org: Loggningstid | Välj från [1] timme till [18] timmar

Kor: Log

Errata do Instrukcji obsługi WG-6 PL

str. 42, druga pozycja we Wskazówce w punkcie „Robienie zdjęć w trybie sceny”

Or.: Po wybraniu sceny na [Zdjęcia z interw.] lub [Film z przedz. czas.] rejestracja odbywa się w ustawionym odstepie czasu. Można ustawić opcję [Przedział] (Łączny czas) dla [Film z przedz. czas.], [Liczba zdjęć] i [Opóźn. rozp.].

Kor.: Po wybraniu sceny na [Zdjęcia z interw.] lub [Film z przedz. czas.] rejestracja odbywa się w ustawionym odstepie czasu. Można ustawić opcję [Przedział], [Liczba zdjęć] (Łączny czas) dla [Film z przedz. czas.] i [Opóźn. rozp.].

str. 45, trzecia pozycja Przewodni w punkcie „Nagrywanie filmów”

Or.: W opcji [Zwierzęta] menu SCN lub w trybie Δ

Kor.: W opcji [Film podwodny], [Zdjęcia z interw.], [Film z przedz. czas.], [Film z dużą szybkością] lub opcji [Zwierzęta] menu SCN lub w trybie Δ

str. 59, „Robienie zdjęć z różnymi wartościami ekspozycji”

Or.: Można zrobić trzy zdjęcia z różnymi wartościami ekspozycji: -0,5 EV, 0 EV i +0,5 EV.

Kor.: Można zrobić trzy zdjęcia z różnymi wartościami ekspozycji: -1,0 EV, 0 EV i +1,0 EV.

str. 63, pierwsza pozycja we Wskazówce w punkcie „Redukcja rozdzielności obrazu”

Or.: Gdy opcja [Tryb rejestracji] jest ustawiona na [Samo-wyzw.], każde ustawienie jest ustawione na [Wył.].

Kor.: (usunięto)

str. 66, druga pozycja w punkcie „Automatyczny obrót zdjęć”

Or.: Zdjęcia zrobione przy użyciu opcji [M-kont] lub [S-kont] Kor.: (usunięto)

str. 77, punkt 2 w „Korygowanie efektu czerwonych oczu na zdjęciach”

Or.: Zdjęcie jest zapisywane jako nowe zdjęcie.

Kor.: Pojawia się ekran wyboru opcji [Nadpisz] lub [Zapisz jako].

str. 89, punkt 3 w „Rejestrowanie trasy aparatu”

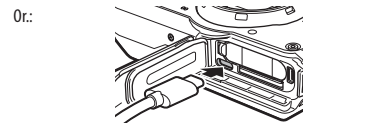
Or.: Czas trwania rej	Wybierz wartość od [1] godziny do [18] godzin
Kor.: Czas trwania rej	Wybierz wartość od [1] godziny do [24] godzin

str. 94, „Nazwa pliku”

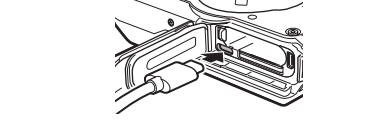
Or.: Format nagrywania	Nazwa pliku
Zdjęcie	R0****.JPG
Film	M0****.MOV
Można zmienić dwa pierwsze znaki nazwy zdjęcia „R0”.	
Kor.: Format nagrywania	Nazwa pliku
Zdjęcie	R0****.JPG

Można zmienić cztery pierwsze znaki nazwy zdjęcia.

str. 99, punkt 2 w „Zasilacz sieciowy”



Kor.: Wyjmij baterię, a następnie podłącz zasilacz sieciowy.



str. 108, „GPS” w „Aparat”

Or.: QZS (Michibiki)

Kor.: QZSS (Michibiki)

WG-6 Manual de Utilização Errata Pt

pág.42, Segundo item em Memo de “Executar disparos no modo de cena”

Or.: Quando a cena está definida para [Intervalo de Disparos] ou [Video com Intervalo], os disparos são executados com um intervalo fixo. Pode definir [Intervalo] (Tempo Total) para [Video com Intervalo], [Núm. Fotografia] e [Tempo para Iniciar].

Kor.: Quando a cena está definida para [Intervalo de Disparos] ou [Video com Intervalo], os disparos são executados com um intervalo fixo. Pode definir [Intervalo], [Núm. Fotografia] (Tempo Total) para [Video com Intervalo] e [Tempo para Iniciar].

pág.45, Terceiro item em Cuidado de “Gravar vídeos”

Or.: Em [Animal de estimação] do modo SCN ou no modo Δ

Kor.: Em [Animaç. de baixo água], [Intervalo de Disparos], [Video com Intervalo], [Video Alta Velocidade] ou [Animal de estimação] do modo SCN ou no modo Δ

pág.59, “Executar disparos com vários valores de exposição”

Or.: Tira três fotografias com diferentes definições de exposição: -0,5 EV, 0 EV e +0,5 EV.

Kor.: Tira três fotografias com diferentes definições de exposição: -1,0 EV, 0 EV e +1,0 EV.

pág.63, Primeiro item em Memo de “Reduzir a desfocagem das imagens”

Or.: Quando o [Modo acionam.] for definido para [Disp. retar.], cada definição é fixada para [Desligado].

Kor.: (Eliminado)

pág.66, Segundo item de “Rotação Auto Imagem”

Or.: Imagens com [M-Cont] ou [S-Cont]

Kor.: (Eliminado)

pág.77, Passo 2 de “Corrigir o fenómeno de olhos vermelhos nas imagens”

Or.: A imagem é guardada como uma imagem nova.

Kor.: Aparece o ecrã para seleccionar [Sobrespor] ou [Save as].

pág.89, Passo 3 de “Gravar o percurso da câmara”

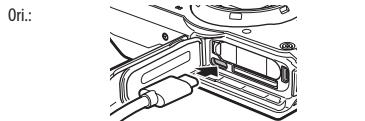
Or.: Duração de reg.	Seleciono entre [1] hora e [18] horas.
Kor.: Duração de reg.	Seleciono entre [1] hora e [24] horas.

pág.94, “Nome dos ficheiros”

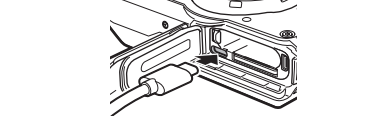
Or.: Formato de gravação	Nome do ficheiro
Foto	R0****.JPG
Video	M0****.MOV
É possível alterar os primeiros dois caracteres (“R0”) dos nomes de ficheiro de fotos.	
Kor.: Formato de gravação	Nome do ficheiro
Foto	R0****.JPG

É possível alterar os primeiros quatro caracteres dos nomes de ficheiro de fotos.

pág.99, Passo 2 de “Adaptador CA”



Kor.: Retire a bateria e, em seguida, ligue o adaptador CA.



pág.108, “GPS” de “Câmara”

Or.: QZS (Michibiki)

Kor.: QZSS (Michibiki)

Erratum provozní příručka WG-6 Cs

str. 42, druhá položka poznámek v kapitole „Požívání snímků ve scénickém režimu”

Orig.: Když je scéna nastavena na [Intervalové snímání] nebo [Intervalové video], snímání se provádí při fixním intervalu. Nastavíte lze položky [Interval] ((Čas celkem) pro [Intervalové video]), [Počet expozic] a [Start].

Opr.: Když je scéna nastavena na [Intervalové snímání] nebo [Intervalové video], snímání se provádí při fixním intervalu. Nastavíte lze položky [Interval], [Počet expozic] ((Čas celkem) pro [Intervalové video]) a [Start].

str. 45, třetí položka upozornění v kapitole „Záznam videoklipů”

Orig.: Pokud je vybrána možnost [Domácí zvířata] v režimu SCN nebo v režimu Δ

Opr.: V režimu [Videoklipy pod vodou], [Intervalové snímání], [Intervalové video], [Vysokorychl. video] nebo [Domácí zvířata] režimu SCN nebo v režimu Δ

str. 59, „Požívání snímků s různými hodnotami expozice”

Orig.: Pořadí tří snímků s různými hodnotami expozice, tj. -0,5 EV, 0 EV a +0,5 EV.

Opr.: Pořadí tří snímků s různými hodnotami expozice, tj. -1,0 EV, 0 EV a +1,0 EV.

str. 63, první položka poznámek v kapitole „Redukce matných snímků”

Orig.: Když je [Způsob expozice] nastaven na [Samospošť], každé nastavení je pevné na [Vyp].

Opr.: (Vymazáno)

str. 66, druhá položka v kapitole „Auto rotace snímků”

Orig.: Snímky pořízené funkcí [M-Cont] nebo [S-Cont]

Opr.: (Vymazáno)

str. 77, krok 2 v kapitole „Korekce červených očí”

Orig.: Snímek je uložen jako nový.

Opr.: Zobrazí se obrazovka pro výběr možnosti [Přepsat] nebo [Uložit jako].

str. 89, krok 3 v kapitole „Záznam trasy pohybu fotoaparátu”

Or.: Doba přiřazení	Vyberte od [1] hodiny do [18] hodin.
Opr.: Doba přiřazení	Vyberte od [1] hodiny do [24] hodin.

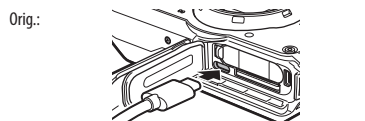
str. 94, „Název souboru”

Or.: Formát záznamu	Název souboru
Statický snímek	R0****.JPG
Videoklip	M0****.MOV
Az állóképek fájlnevének első két karakterét „R0”-ról másra módosíthatja.	
Kor.: Formát záznamu	Název souboru
Statický snímek	R0****.JPG

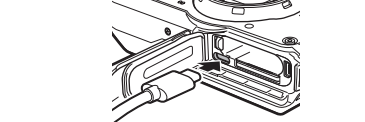
První dva znaky názvu statického obrázku lze z původního „R0” změnit.

Opr.: První čtyři znaky názvu statického obrázku lze změnit.

str. 99, krok 2 v kapitole „AC adaptér”



Opr.: Vyměňte akumulátor a poté připojte AC adaptér.



str. 108, „GPS” v kapitole „Fotoaparát”

Or.: QZS (Michibiki)

Opr.: QZSS (Michibiki)

WG-6 üzemeltetői kézikönyv javításai Hu

42. o., „Felvétel készítése témamódban” megjegyzés második eleme

Ered.: Amikor a téma beállítása [Időközi felvétel] vagy [Időzített videó], a felvétel adott időközönként történik. Beállíthatja az [Intervallum] ([Időzített videó] esetében [Teljes idő]), [Képek száma] és [Késleltetés] értékét.

Kor.: Amikor a téma beállítása [Időközi felvétel] vagy [Időzített videó], a felvétel adott időközönként történik. Beállíthatja az [Intervallum], [Képek száma] ([Időzített videó] esetében [Teljes idő]) és [Késleltetés] értékét.

45. o., „Videók készítése” figyelmeztetés harmadik eleme

Ered.: Az SCN mód [Házilátal] beállítás esetén, vagy Δ módban

Kor.: A SCN mód [Víz alatti mozgókép], [Időközi felvétel], [Időzített videó], [Nagy sebességű videó] vagy [Házilátal] beállítás esetén, vagy Δ módban

59. o., „Váltózó expozíciós értékekkel készített felvétel”

Ered.: Három felvételt készít a következő expozíciós beállításokkal: -0,5 EV, 0 EV, és +0,5 EV.

Kor.: Három felvételt készít különböző expozíciós beállításokkal: -1,0 EV, 0 EV, és +1,0 EV.

63. o., „A képek elmosásának csökkentése” megjegyzés első eleme

Ered.: Amikor a [Továbbítás mód] beállítása [Önkindól], mindegyik beállítás rögzített értéke [Ki].

Kor.: (törölve)

66. o., „Automatikus forg.” második eleme

Ered.: [M-folyamat] vagy [S-folyamat] funkcióval készített képek

Kor.: (törölve)

77. o., „Vörös szemek javítása a képeken” 2. lépése

Ered.: A képet az eszköz új képként menti.

Kor.: Megjelenik a képernyő, ahol a [Felülírás] vagy [Mentés másként] lehetőséget lehet választani.

89. o., „A kamera útvonálának rögzítése” 3. lépése

Ered.: Naplózási időtart.	Válasszon az [1] óra és [18] óra közötti értékekből.
Kor.: Naplózási időtart.	Válasszon az [1] óra és [24] óra közötti értékekből.

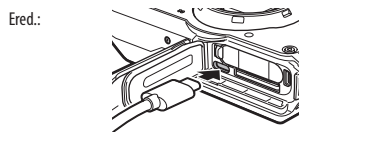
94. o., „Fájlnév”	
Ered.: Felvételi formátum	Fájlnév
Állókép	R0****.JPG
Videó	M0****.MOV
Az állóképek fájlnevének első két karakterét „R0”-ról másra módosíthatja.	
Kor.: Felvételi formátum	Fájlnév
Állókép	R0****.JPG

Az állóképek fájlnevének első négy karakterét módosíthatja.

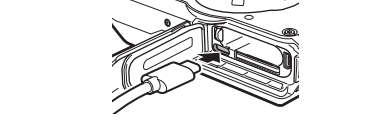
Opr.: Az állóképek fájlnevének első négy karakterét módosíthatja.

Az állóképek fájlnevének első négy karakterét módosíthatja.

99. o., „Váltóáramú adapter” második 2. lépése



Kor.: Vegye ki az akkumulátort, majd csatlakoztassa a váltóáramú adaptert.



108. o., „GPS” a „Kamera” alatt

Ered.: QZS (Michibiki)

Kor.: QZSS (Michibiki)

WG-6 Käyttöohjeet virheet Fi

s. 42, Toinen Huomaa-kohta kappaleessa “Kuvaaminen kohtaustilassa”

Alk.: Kun kohtaukseksi on asetettu [Jaksokuvaus] tai [Jaksotaisvideo], kuvaaminen tapahtuu kiinteässä jaksossa. Voit asettaa asetukset [Jako] ((Kokonaisaika) asetuksella [Jaksotaisvideo]), [Otosnumero] ja [Käynnistysviive].

Kor.: Kun kohtaukseksi on asetettu [Jaksokuvaus] tai [Jaksotaisvideo], kuvaaminen tapahtuu kiinteässä jaksossa. Voit asettaa asetukset [Jako], [Otosnumero] ((Kokonaisaika) kohtiin [Jaksotaisvideo] ja [Käynnistysviive].

s. 45, Kolmas Huomaa-kohta kappaleessa “Elokuviennentallentaminen”

Alk.: [Lemmikki]-asetuksessa SCN-tilassa tai Δ-tilassa

Kor.: [Vedenal. elokuva], [Jaksokuvaus], [Jaksotaisvideo], [High Speed video]-tai [Lemmikki]-asetus SCN-tilassa tai Δ-tilassa

s. 59, “Kuvaaminen eri valotusarvoilla”

Alk.: Ottaa kolme kuvaa eri valotusarvoilla, -0,5 EV, 0 EV ja +0,5 EV.

Kor.: Ottaa kolme kuvaa eri valotusarvoilla -1,0 EV, 0 EV ja +1,0 EV.

s. 63, Ensimmäinen Huomaa-kohta kappaleessa “Kuvien epäterävyyden estäminen”

Alk.: Kun [Käyttötap] on asetuksella [Ajastin], kukin asetus on kiinteästi [Pois].

Kor.: (Poistettu)

s. 66, Toinen kohta kappaleessa “Autom. kuvan kääntö”

Alk.: Kuvat otettu [M-Cont]- tai [S-Cont]-asetuksella

Kor.: (Poistettu)

s. 77, Vaihe 2 kappaleessa “Punasilmäisyyden korjaaminen kuvissa”

Alk.: Kuva tallennetaan uutena kuvana.

Kor.: Asetusten [Korvaa] tai [Tallenna nimellä] valintanäyttö tulee näkyviin.

s. 89, Vaihe 3 kappaleessa “Kameran reitin tallentaminen”

Alk.: Lokin kesto	Valitse väliällä [1] tunti - [18] tuntia.
Kor.: Lokin kesto	Valitse väliällä [1] tunti - [24] tuntia.

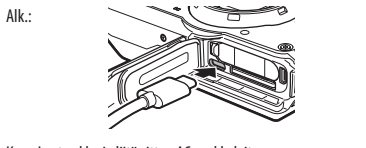
94. o., “Tiedostonimi”	
Alk.: Tallennusmuoto	Tiedostonimi
Yksit.kuva	R0****.JPG
Elokuva	M0****.MOV
Voit vaihtaa yksittäiskuvatiedoston nimen kaksi ensimmäistä merkkiä “R0”.	
Kor.: Tallennusmuoto	Tiedostonimi
Yksit.kuva	R0****.JPG

Voit vaihtaa yksittäiskuvatiedoston nimen neljä ensimmäistä merkkiä.

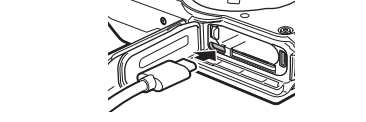
Opr.: Voit vaihtaa yksittäiskuvatiedoston nimen neljä ensimmäistä merkkiä.

Voit vaihtaa yksittäiskuvatiedoston nimen neljä ensimmäistä merkkiä.

s. 99, Vaihe 2 kohdassa “Verkkolaite”



Kor.: Irrota akku ja liitä sitten AC-verkkolaite.



s. 108, “GPS” kappaleessa “Kamera”

Alk.: QZS (Michibiki)

Kor.: QZSS (Michibiki)

Ошибки в руководстве по эксплуатации WG-6 Ru

стр. 42, второй пункт в подразделе «Примечание» раздела «Съемка с использованием сюжетных программ»

Иск.: Если установлена программа [Интервал] или [Интервальное видео], съемка ведется с фиксированным интервалом. Вы можете установить значения параметров [Интервал] ([Общее время] для программы [Интервальное видео]), [Кол-во снимков] и [Задержка].

Нов.: Если установлена программа [Интервал] или [Интервальное видео], съемка ведется с фиксированным интервалом. Вы можете установить значения параметров [Интервал], [Кол-во снимков] ([Общее время] для программы [Интервальное видео]) и [Задержка].

стр. 45, третий пункт в подразделе «Внимание» раздела «Запись видео»

Иск.: В программе [Домашнее животное] режима SCN или в режиме Δ;

Нов.: в программах [Подводное видео], [Интервал], [Интервальное видео], [Замедленное видео] или [Домашнее животное] режима SCN или в режиме Δ;

стр. 59, раздел «Съемка с различными значениями экспозиции»

Иск.: В этом режиме делаются три снимка с различными установками экспозиции: -0,5 EV, 0 EV и +0,5 EV.

Нов.: В этом режиме делаются три снимка с различными установками экспозиции: -1,0 EV, 0 EV и +1,0 EV.

стр. 63, первый пункт в подразделе «Примечание» раздела «Уменьшение размытия изображения»

Иск.: Если для параметра [Режим кадров] установлено значение [Автоспуск], для всех этих параметров устанавливается значение [Выкл.].

Нов.: (удалено)

стр. 66, второй пункт в разделе «Автоповорот изображения»

Иск.: снимков, сделанных в режиме [Предвид.] или [Следующие].

Нов.: (удалено)

стр. 77, шаг 2 в разделе «Исправление красных глаз на фотографиях»

Иск.: Изображение будет сохранено в новом файле.

Нов.: Откроется экран, где можно будет выбрать [Перезаписать] или [Сохранить как].

стр. 89, шаг 3 в разделе «Запись маршрута движения камеры»

Иск.: Время регистр. Выберите значение от [1] до [18] часов.

Нов.: Время регистр. Выберите значение от [1] до [24] часов.

стр. 94, «Имя файла»

Иск.: Формат записи	Имя файла
Фотографии	R0****.JPG
Видео	M0****.MOV</